

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Stand
05.12.2011

Liste der neuen Geschäfte

Liste des nouveaux objets

Wintersession 2011
Session d'hiver 2011

vgl. auch: <http://www.parlament.ch/d/organe-mitglieder/kommissionen/Seiten/default.aspx>
<http://www.parlament.ch/f/organe-mitglieder/kommissionen/pages/default.aspx>

Abkürzungen – Abréviations

FK = Finanzkommission
GK = Gerichtskommission
GPK = Geschäftsprüfungskommission
APK = Aussenpolitische Kommission
WBK = Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
SGK = Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
UREK = Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

SiK = Sicherheitspolitische Kommission
KVF = Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
WAK = Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SPK = Staatspolitische Kommission
RK = Kommission für Rechtsfragen
KöB = Kommission für öffentliche Bauten

CdF = Commission des finances
CJ = Commission judiciaire
CdG = Commission de gestion
CPE = Commission de politique extérieure
CSEC = Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS = Commission de la sécurité sociale et de la santé
CEATE = Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CPS = Commission de la politique de sécurité
CTT = Commission des transports et des télécommunications
CER = Commission de l'économie et des redevances
CIP = Commission des institutions politiques
CAJ = Commission des affaires juridiques
CCP = Commission des constructions publiques

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu	
			NR/CN	SR/CE

Vorlagen des Bundesrates
Objets du Conseil fédéral

STAND: 05.12.2011

WINTERSESSION 2011

	ns	Aussenpolitischer Bericht 2011 Rapport de politique étrangère 2011	IIIa	APK/APK CPE/CPE	Frühjahr 12 Printemps 12	Frühjahr 12 Printemps 12
	ns	Aussenwirtschaftspolitik 2011. Bericht Politique économique extérieure 2011. Rapport	IIIa	APK/APK CPE/CPE	Frühjahr 12 Printemps 12	Frühjahr 12 Printemps 12
11.064	sn	Kantonsverfassungen Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura. Gewährleistung Constitutions des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura. Garantie	V	SPK/SPK CIP/CIP	Frühjahr 12 Printemps 12	Frühjahr 12 Printemps 12
	n	Legislaturplanung 2011-2015 Programme de législature 2011-2015	II	LPK, FK ²⁾ /LPK ³⁾ , FK ²⁾ CPL, CdF ²⁾ /CPL ³⁾ , CdF ²⁾	Sondersession 12 Session spéciale 12	Sommer 12 Été 12
11.069	n	Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz. Totalrevision Loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Révision totale	IIIa	WBK/WBK ³⁾ CSEC/CSEC ³⁾	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer 12 Été 12
11.076	n	IWF. Genehmigung der Quoten- und Governanzreform FMI. Approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance	IIIa	APK/APK CPE/CPE	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer12 Été 12
11.070	n	ZGB. Elterliche Sorge CC. Autorité parentale commune	IIIb	RK/RK ³⁾ CAJ/CAJ ³⁾	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer 12 Été 12
11.072	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Spanien Double imposition. Convention avec l'Espagne	IIIb	WAK/WAK CER/CER	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer 12 Été 12
11.073	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Vereinigten Arabischen Emiraten Double imposition. Convention avec les Emirats Arabes Unis	IIIb	WAK/WAK CER/CER	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer 12 Été 12
11.074	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Hongkong Double imposition. Convention avec Hong Kong	IIIb	WAK/WAK CER/CER	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer 12 Été 12
11.075	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Russland Double imposition. Convention avec la Russie	IIIb	WAK/WAK CER/CER	Frühjahr 12 Printemps 12	Sommer 12 Été 12
11.067	s	Anwaltliches Berufsgeheimnis. Anpassung von verfahrensrechtlichen Bestimmungen. Bundesgesetz Secret professionnel des avocats. Adaptation de dispositions de procédure. Loi	IIIb	RK/RK CAJ/CAJ	Sommer12 Été 12	Frühjahr 12 Printemps 12
11.071	s	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Kolumbien Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec la Colombie	IV	RK/RK CAJ/CAJ	Sommer12 Été 12	Frühjahr 12 Printemps 12

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion			Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE	
11.068	s	Europäische Landschaftskonvention. Genehmigung Convention européenne du paysage. Approbation	IIIb	UREK/UREK CEATE/CEATE	Winter 12 Hiver 12	Frühjahr 12 Printemps 12

Standesinitiativen – Initiatives cantonales

11.312	s	Kt.Iv. VD. Petition des Verbands Schweizerischer Polizeibeamter lv.ct. VD. Pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police		RK/RK CAJ/CAJ	Winter 12 Hiver 12	Herbst 12 Automne 12
11.313	s	Kt.Iv. SG. Abschaffung der Ehestrafe bei den AHV-Renten lv.ct. SG. Rentes AVS. En finir avec la discrimination des couples mariés		SGK/SGK CSSS/CSSS	Winter 12 Hiver 12	Herbst 12 Automne 12

Initiativen – Initiatives

328/	11.470	n	Pa.Iv. Jositsch. Keine Subventionen für Tierquäler lv.pa. Jositsch. Pas de subventions pour les exploitants qui maltraitent les animaux		WAK CER	Winter 12 Hiver 12	
359/	11.471	n	Pa.Iv. Maire. Beschränkung der Transportkosten für Lernende lv.pa. Maire. Pour limiter les coûts de transport des personnes en formation		WBK CSEC	Winter 12 Hiver 12	
289/	11.472	n	Pa.Iv. Galladé. Verbot der Einzelhaltung von Hauskaninchen lv.pa. Galladé. Interdire la détention individuelle des lapins domestiques		WBK CSEC	Winter 12 Hiver 12	
209/	11.473	n	Pa.Iv. Fraktion S. Risikoausgleich lv.pa. Groupe S. Compensation des risques		SGK CSSS	Winter 12 Hiver 12	
282/	11.474	n	Pa.Iv. Frehner. Korrekte Anwendung des Revisionsaufsichtsgesetzes lv.pa. Frehner. Application correcte de loi sur la surveillance de la révision		RK CAJ	Winter 12 Hiver 12	
283/	11.475	n	Pa.Iv. Frehner. Revisionsaufsichtsgesetz. Begriff des unbescholtene Leumunds lv.pa. Frehner. Loi sur la surveillance de la révision. Définition de la réputation irréprochable		RK CAJ	Winter 12 Hiver 12	
284/	11.476	n	Pa.Iv. Frehner. Auch für die Revisionsaufsichtsbehörde hat das Jahr 12 Monate lv.pa. Frehner. L'année compte également douze mois pour l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision		RK CAJ	Winter 12 Hiver 12	
249/	11.477	n	Pa.Iv. Baettig. Für eine echte Demokratie mit mehr Transparenz im Ständerat lv.pa. Baettig. Pour plus de démocratie réelle et de transparence au Conseil des Etats		SPK CIP	Winter 12 Hiver 12	
226/	11.478	n	Pa.Iv. Fraktion V. Stopp der Masseneinwanderung! lv.pa. Groupe V. Stopper l'immigration de masse		SPK CIP	Winter 12 Hiver 12	

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion				Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE	
227/	11.480	n	Pa.Iv. Fraktion V. Mitsprache des Parlamentes bei Verordnungen des Bundesrates lv.pa. Groupe V. Ordonnances du Conseil fédéral. Droit de veto du Parlement		SPK CIP	Winter 12 Hiver 12	
415/	11.481	n	Pa.Iv. Schenker Silvia. Erhöhung der Altersgrenze für Ausbildungszulagen lv.pa. Schenker Silvia. Relèvement de l'âge limite donnant droit aux allocations de formation professionnelle		SGK CSSS	Winter 12 Hiver 12	
362/	11.482	n	Pa.Iv. Markwalder. Teilzeitbeschäftigte. BVG statt Sozialhilfe lv.pa. Markwalder. Personnes travaillant à temps partiel. Des prestations LPP plutôt que l'aide sociale		SGK CSSS	Winter 12 Hiver 12	
324/	11.483	n	Pa.Iv. Joder. Mehr Planungssicherheit, tiefere Kosten und weniger Bürokratie für die Landwirtschaft lv.pa. Joder. Agriculture. Sécurité accrue en matière de planification, abaissement des coûts et moins de bureaucratie		WAK CER	Winter 12 Hiver 12	
250/	11.484	n	Pa.Iv. Baettig. Intransparente Gouvernanz, Angriff auf die Souveränität und die Neutralität. Eine PUK ist nötig lv.pa. Baettig. Gouvernance non transparente, atteinte à la souveraineté et à la neutralité. Besoin d'une Commission d'enquête parlementaire		Büro Bureau	Winter 12 Hiver 12	
280/	11.485	n	Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Tagesschulen statt Kampfflieger lv.pa. Fehr Jacqueline. Des écoles à horaire continu à la place des avions de combat		WBK CSEC	Winter 12 Hiver 12	
210/	11.486	n	Pa.Iv. Fraktion S. Transparenz im Grundstücksmarkt lv.pa. Groupe S. Transparence du marché immobilier		RK CAJ	Winter 12 Hiver 12	
349/	11.487	n	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Wechselkurspolitik der SNB lv.pa. Leutenegger Oberholzer. Politique de change de la BNS		WAK CER	Winter 12 Hiver 12	
337/	11.489	n	Pa.Iv. Lang. Aufhebung von Artikel 293 StGB lv.pa. Lang. Abrogation de l'article 293 CP		RK CAJ	Winter 12 Hiver 12	
477/	11.488	s	Pa.Iv. Germann. Anpassung des Registerharmonisierungsgesetzes lv.pa. Germann. Adaptation de la loi sur l'harmonisation de registres		SPK CIP		Winter 12 Hiver 12

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist	
			Délai prévu NR/CN	SR/CE

Berichte – Rapports

(Beratung nur in den Kommissionen, wo nicht speziell bei Behandlungsfrist vermerkt - Examen seulement en commission sauf remarque spéciale dans la rubrique „Délai prévu“)

		Bericht über missbräuchliche Abrechnung von geleisteten Zivilschutztagen (07.3778, Po. FK-NR (07.041)) Rapport sur les irrégularités dans le décompte des jours de service effectués pour la protection civile Zivilschutztagen (07.3778, Po. CdF-CN (07.041))		FK CdF		
		Überprüfung von Frequenzreserven innerhalb der unterschiedlichen Versorgungsgebiete der Schweiz (09.3071, Po. Leutenegger Filippo) Examen des réserves de fréquences dans les différentes zones de desserte de Suisse (09.3071, Po. Leutenegger Filippo)		KVF CTT		
		BG über den Datenschutz. Bericht über die Evaluation Loi sur la protection des données. Rapport sur l'évaluation		SPK/SPK CIP/CIP		

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)